Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 27 (1980)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

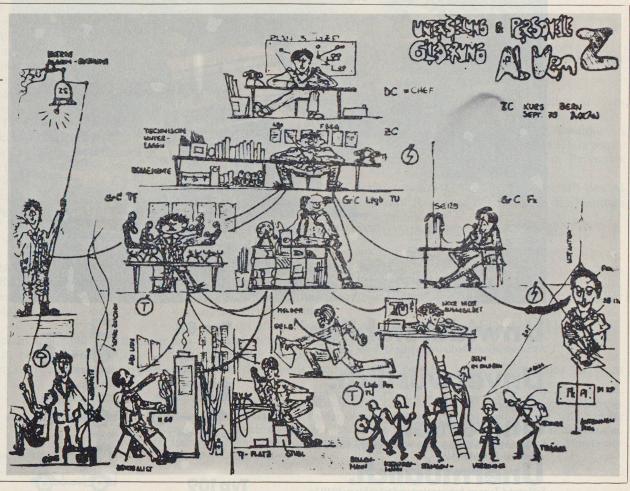
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zeichnung eines Teilnehmers eines Ausbildungskurses im Übermittlungsdienst der OSO Bern





Ihr Partner für Sicherheit am Arbeitsplatz.



Unwidersteh Allradantrieb und Reduziergetriebe für jedes Gelände

Unverwüstlich.

Rostfreie Leichtmetallkarosserie und Chassisrahmen aus Kastenprofilen

Universal.

Für jeden Einsatz die passende Variante dank Baukastenbauweise und 2 Radständen

nermüdlich.

Schleppt 6 Tonnen Anhängelast und trägt bis zu 1040 kg Nutzlast

Diensttauglich. Bundesbeitrag von Fr. 5000.- für Pick-up und Hardtop 109

Ausgereiff. Seit 1948 über 1 Million Einheiten gebaut

Siegesgewohnt.

2 Motoren und ideal abgestimmte Antriebsaggregate lassen ihn auch unter extremsten Konditionen durchkommen



Typ 88 4-Zylinder-Motor, 2282 ccm, 51,5 kW (70 PS) DIN, 11,62 Steuer-PS,

Fr. 23'600.- bis 25'800.-



Typ 1094-Zylinder-Motor wie Typ 88, Nutzlast bis 1040 kg, von Fr. 26'900.- bis 28'500.-



Pick-up mit Blache



Stationswagen

Für Firmen, Gewerbe und Privatpersonen: Leyland Multi-Leasing. Auskunft 01-52 97 20

Typ 109 V8

V8-Motor, 3528 ccm, 67,7 kW (92 PS) DIN, Nutzlast bis 1005 kg, 17,98 Steuer-PS, per-manenter Allradantrieb von Fr. 28'600.– bis 30'500.–



Pick-up mit Blache





Stationswagen

| Import: British Leyland (Schweiz) AG, Badenerstrasse 600, 8048 Zürich, Tel. 01-54 18 20. AG Safenwil: Emil Frey AG, 062-67 91 11 - Wohlen: H. Hausherr, 057-6 23 01 - Herznach: F. Müller, 064-48 14 48 - AR Teufen: A. Ulmann, 071-33 21 11 - BE Bern-Liebefeld: Emil Frey AG, 031-54 26 22 - Biel Brügg: M. Schloght, 032-53 22 53 - Langanu i.E.: P. Fuhrer AG, 035-23 13 - Linden/Oberdiessb: P. Gasser, 031-97 10 58 - Moutier: Balmer SA, 032/93 18 75 - Thun: Hürzeler AG, 033/22 33 00 - Wiedlisbach: U. Allemann, 065-76 32 32 - Burgdorf: Autohaus Fankhauser, 034-22 05 04 - Feutersoey: Gebr. Gehret, 030-5 10 21 - Frouenkappelen: E. Aebi AG, 031-50 12 12 - Fruigen: P. Schmid, 033-71 16 68 - Interloken: H. Oertel, 036-22 19 39 - Kallnach: F. Suter, 032-82 35 35 - Langenthal: F. Spichiger, 063-22 09 70 - Laufen: P. Hof, 061-89 64 94 - Lyss: B. Logos, 032-84 58 21 - Riggisberg: H. P. Flückiger, 031-80 20 28 - Spiez: H. Bischoff, 033/54 37 36 - BL Lausen: R. Buser AG, 061-91 26 55 - Niederdorf: Akh 50, 061-97 88 22 - BS Basel: C. Schlotterbeck Automobile AG, 061-22 00 50 - Basel: Lenhard: AG, 061-43 11 43 - GL Glarus: Garage Comminot AG, 081/22 37 37 - Clarus: M. Schielly, 058-61 18 34 - Niederunen: A. Zogg, 058-21 36 62 - GR Chur: Garage Städeli AG, 081-22 31 21 - Chur: Garage Comminot AG, 081/22 37 37 - Clarus: Schwerzmann AG, 041-23 81 81 - Luzern: Epper a. d. Autobahn AG, 041-41 40 40 - Sursee: Ring-Garage Mauensee AG, 045-21 35 36 - OW Kerns: J. Windlin, 041-66 44 66 - Engelberg: Grand-Garage Epper GmbH, 041-94 24 24 - SG Goldach: W. Studer, 071-41 14 27 - Jona: Auto-Reiser, 055-27 33 27 - Degersheim: Garage Peter AG, 071-54 11 82 - Ebnat-Kappel: R. Bertschi, 074-32 16 6- Mels: W. Graf, 085-9 29 29 - Benken: D. Kessler, 055-75 19 36 - Degersheim: Garage Peter AG, 071-54 11 82 - Ebnat-Kappel: R. Bertschi, 074-32 16 6- Mels: W. Graf, 085-9 22 29 - Benken: D. Kessler, 055-75 19 36 - Degersheim: Garage Peter AG, 071-54 11 82 - Ebnat-Kappel: R. Bertschi, 074-32 16 6- Mels: W. Graf, 085-9 12 62 3 - Neuhauseer: Rathin AG, 053-9

schon mit den Luftschutztruppen zusammengearbeitet wurde, stellten die Führung der OSO Bern vor besondere Koordinationsaufgaben.

Deshalb ist eine einwandfreie Telefon- oder Funkverbindung mit den
Nachbargemeinden, Spitälern und öffentlichen Diensten von grösster
Wichtigkeit. Trotz bester Führung
und Schulung konnte der hohe Ausbildungsstand des Übermittlungsdienstes
der OSO Bern nur dank dem Interesse
und der Motivation, welche die Zivilschutzangehörigen diesem Dienstzweig entgegenbringen, erreicht
werden.

Dank gebührt aber auch der Zivilbevölkerung. Da sie um die Notwendigkeit des Zivilschutzes weiss, ist sie gerne bereit, Beeinträchtigungen, die durch das Üben des Übermittlungsdienstes entstehen, auf sich zu nehmen.

Wir alle wünschen uns, dass wir das Gelernte nie in einem Ernstfall anwenden müssen – aber bereit sein ist alles.

Ny/Bo/Go Nyffeler/Bonauer/Goetz

1. Dienstchef

Die Aufgaben des Dienstchefs

Der Dienstchef Al + Uem

 ist fachtechnischer Berater seines Vorgesetzten (Orts-, Abschnitts- oder Sektorchef);

- ist fachtechnischer Vorgesetzter des Al Uem Zuges;

- plant und befiehlt den Einsatz des Al Uem Zuges und sämtlicher Al Uem Mittel;
- veranlasst die permanente Vorbereitung von Leitungen und Anschlüssen über das PTT-Netz und bestellt die Leitungen und Anschlüsse für Übungen;

- ist Berater bei der Rekrutierung und Einteilung des Al Uem Personals (Kader und Mannschaft);

- beantragt und überwacht das Aufbieten von Kader und Mannschaft des Al Uem Dienstes in Kurse, Übungen und Rapporte des Bundes, des Kantons und der Gemeinde;
- trägt die Verantwortung für die Weiterbildung des Al Uem Personals.

2. Chef Al Uem Zug

Die Aufgaben des Chefs Al Uem Zug

Der Chef Al Uem Zug

- ist verantwortlich für die Einsatzbereitschaft des Al Uem Zuges in personeller und materieller Hinsicht;
- ist verantwortlich für die Ausführung der erhaltenen Einsatzbefehle;
- ist Chef des Übermittlungszentrums;
- ist Stellvertreter des Dienstchefs Al Uem;
- unterstützt den Dienstchef Al Uem bei der Weiterbildung des Al Uem Personals.

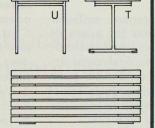
Der Bericht wurde von Instruktoren des Übermittlungsdienstes der ZS-Organisation der Bundesstadt verfasst. Die Bilder entnahmen wir dem Mitteilungsblatt «Zivilschutz Bern», das jährlich mehrmals allen in der Berner Zivilschutzorganisation eingeteilten Frauen und Männern im Sinne einer laufenden Orientierung über den Zivilschutz der Bundesstadt zugestellt wird.



Stapelbare Klapptische

welche sich seit Jahren bei den verschiedensten Einsätzen immer wieder neu bewähren

Modelle: 335.52 mit U-Fuss 335.54 mit T-Fuss



Der ideale Tisch für Zivilschutzräume, Mehrzweckhallen, Saalbauten, Kantinen, Sitzungs-u. Kongressräume etc.

sissach

Telefon 061 - 98 40 66

Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach



Weil tadellose Funkverbindungen die Arbeit erleichtern, mehr Sicherheit bringen und den Einsatzerfolg steigern, verlassen sich Polizei, Feuerwehr und andere Sicherheitsdienste lieber auf professionelle Sprechfunkgeräte von Autophon.

Warum das so ist, sagen wir Ihnen gern.

Ja, das interessiert mich, was der bedeutendste schweizerische Funkspezialist an Handsprech- und Fahrzeugfunkgeräten sowie kompletten Funksystemen für Sicherheitsdienste zu bieten hat.

Name:		in Firma:
Strasse:		Telefon:
PLZ:	Ort:	

Autophon-Niederlassungen in Zürich 01 2014433, St.Gallen 071 25851, Basel 061 225533, Bern 031 426666, Luzern 041 440404 Teléphonie SA in Lausanne 021 269393, Sion 027 225757, Genève 022 424350



Sprechen Sie mit Autophon

wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.